Quận Dong-gu, thành phố Ulsan

TẠP CHÍ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

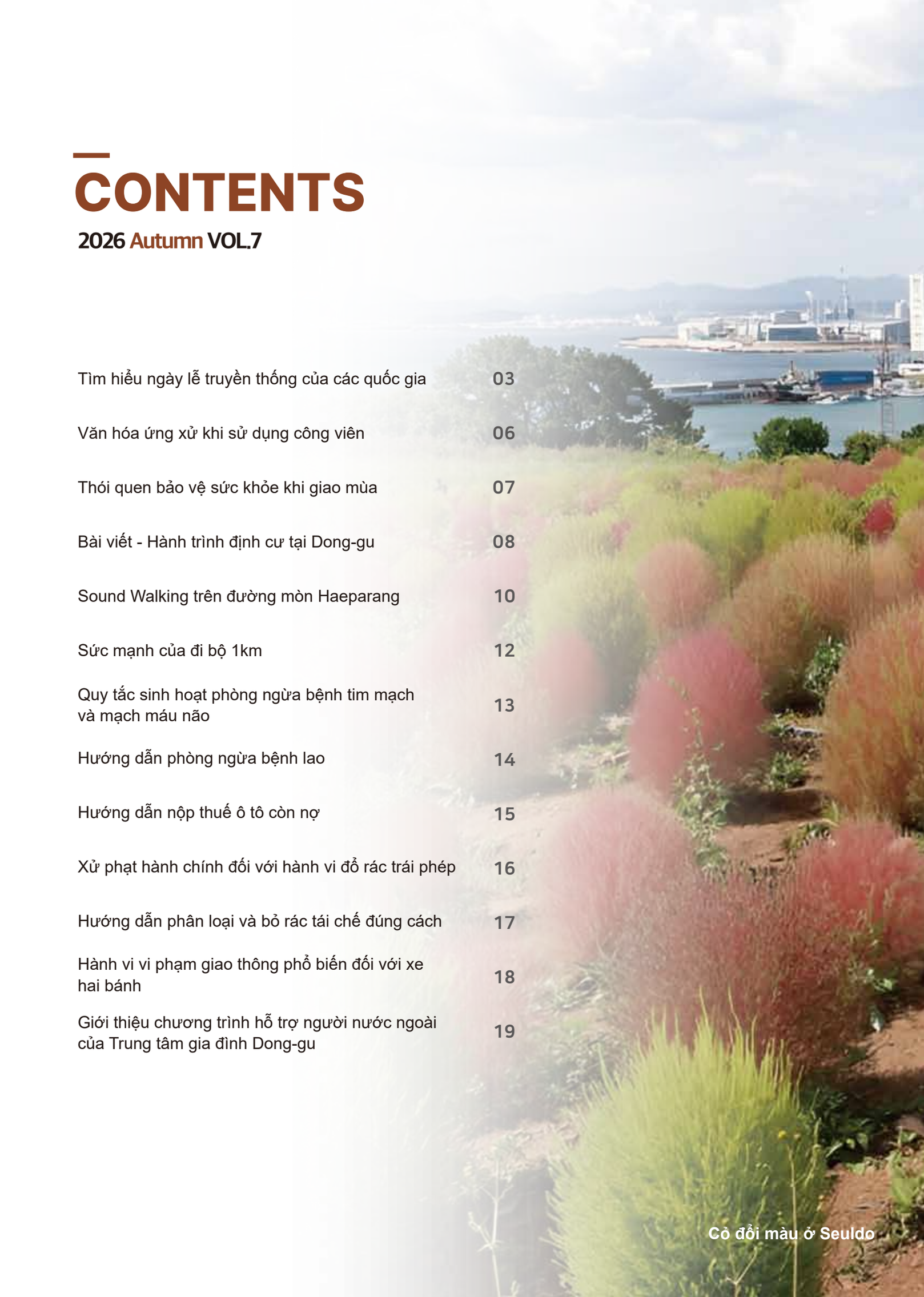
2026 Autumn VOL.7



CONTENTS

2026 Autumn VOL.7

Tìm hiểu ngày lễ truyền thống của các quốc gia	03
Văn hóa ứng xử khi sử dụng công viên	06
Thói quen bảo vệ sức khỏe khi giao mùa	07
Bài viết - Hành trình định cư tại Dong-gu	08
Sound Walking trên đường mòn Haeparang	10
Sức mạnh của đi bộ 1km	12
Quy tắc sinh hoạt phòng ngừa bệnh tim mạch và mạch máu não	13
Hướng dẫn phòng ngừa bệnh lao	14
Hướng dẫn nộp thuế ô tô còn nợ	15
Xử phạt hành chính đối với hành vi đổ rác trái phép	16
Hướng dẫn phân loại và bỏ rác tái chế đúng cách	17
Hành vi vi phạm giao thông phổ biến đối với xe hai bánh	18
Giới thiệu chương trình hỗ trợ người nước ngoài của Trung tâm gia đình Dong-gu	19



Cỏ đổi màu ở Seuldo



Tìm hiểu ngày lễ truyền thống của các quốc gia

Mùa thu là mùa của những thành quả, khi mùa thu đến, nhiều quốc gia trên thế giới tổ chức những ngày lễ truyền thống để cùng nhau chia sẻ niềm vui mùa thu hoạch và cầu mong bình an, hạnh phúc cho cả gia đình.
Dù khác nhau về quốc tịch nhưng lòng biết ơn trước sự trù phú của mùa màng vẫn là tình cảm chung của tất cả chúng ta.
Cùng tìm hiểu về Chuseok - Tết Trung thu của Hàn Quốc và những ngày lễ mùa thu tiêu biểu của các quốc gia khác để cùng sẻ chia sự đủ đầy của mùa thu và tấm lòng ấm áp luôn hướng về quê hương.

Chuseok

Tết Trung thu Hàn Quốc
Quốc gia: Hàn Quốc
Thời gian: Ngày 15 tháng 8 âm lịch

Chuseok - Tết Trung thu Hàn Quốc còn được gọi là “Hangawi”, mang ý nghĩa “ngày lớn giữa mùa thu”. Đây là một trong những ngày lễ truyền thống lớn nhất của Hàn Quốc, khi người dân thu hoạch những nông sản đã dày công vun trồng trong suốt một năm, bày tỏ lòng biết ơn đối với tổ tiên và thiên nhiên, đồng thời cầu mong một cuộc sống sung túc và mạnh khỏe như câu nói “Không hơn, không kém, chỉ mong được như ngày Hangawi”.



Phong tục tiêu biểu

Lễ cúng tổ tiên, viếng mộ và ngắm trăng

Buổi sáng, các gia đình chuẩn bị mâm lễ với gạo mới và hoa quả mới thu hoạch để làm lễ cúng tổ tiên, sau đó đến thăm và dọn dẹp phần mộ của tổ tiên. Buổi tối, các thành viên trong gia đình quây quần bên nhau, ngắm nhìn ánh trăng và cầu mong cho những điều tốt đẹp.

Món ăn tiêu biểu

Songpyeon - Bánh gạo hình bán nguyệt

Songpyeon là bánh gạo truyền thống được làm từ bột gạo mới xay, bên trong có nhân mè, đậu, hạt dẻ…được hấp trên một lớp lá thông. Bánh có hình bán nguyệt, tượng trưng cho “sự phát triển và sung túc giống như vầng trăng từ từ tròn đầy”. Người ta cũng truyền nhau câu chuyện rằng nếu làm bánh Songpyeon thật đẹp, thì sẽ gặp được người bạn đời tốt hoặc sinh được những đứa con xinh xắn.





Hoạt động và trò chơi truyền thống

Trò chơi dân gian và điệu múa vòng tròn

Người dân trong làng thường tụ họp để chơi đấu vật, Yutnori, đặc biệt, phụ nữ thường nắm tay nhau thành vòng tròn dưới ánh trăng rằm, vừa hát vừa nhảy điệu múa vòng tròn, qua đó thể hiện tinh thần đoàn kết và cầu mong một mùa màng bội thu.

Mustaqillik Kuni & Navruz / Lễ hội thu hoạch mùa thu

Quốc gia: Uzbekistan
Thời gian: Ngày 1 tháng 9 (Ngày Độc lập) và mùa thu hoạch mùa thu

Đây là một trong những dịp lễ lớn đánh dấu thời điểm bắt đầu mùa thu tại Uzbekistan. Khi mùa thu hoạch bội thu đến, người dân cùng nhau mừng đất nước hòa bình, mùa màng sung túc, và cầu bình an cho gia đình.



Món ăn tiêu biểu

Cơm rang truyền thống (Plov),
Thịt cừu xiên nướng Shashlik, trái cây mùa thu ngọt ngào

Hoạt động và trò chơi truyền thống

Ở quảng trường, tổ chức những chương trình biểu diễn âm nhạc và múa dân gian quy mô lớn, cùng với màn pháo hoa rực rỡ, mọi người tặng quà cho nhau.



Tết Trung Thu

Quốc gia: Việt Nam
Thời gian: Ngày 15 tháng 8 âm lịch

Ở Việt Nam, Tết Trung thu hay còn gọi là “Ngày thiếu nhi”, là dịp mọi người cầu chúc cho các em luôn khỏe mạnh, vui vẻ, hạnh phúc và cùng nhau ngắm trăng, tạo nên một ngày lễ ý nghĩa và ấm áp.



Món ăn tiêu biểu

Bánh Trung thu là bánh truyền thống của Việt Nam, có hình dáng tròn giống như vầng trăng tròn.

Hoạt động và trò chơi truyền thống

Trẻ em rước những chiếc đèn lồng nhiều màu sắc hình cá chép, biểu diễn múa lân, cùng nhau ngắm trăng rằm.



Tết Trung thu

Quốc gia: Trung Quốc
Thời gian: Ngày 15 tháng 8 âm lịch

Mang ý nghĩa “giữa mùa thu”, Tết Trung thu là ngày lễ quan trọng của Trung Quốc, là dịp cả gia đình đoàn tụ, trở về bên nhau như hình ảnh vầng trăng tròn.



Món ăn tiêu biểu

Bánh Trung thu (月饼) hình tròn tượng trưng cho mặt trăng, quả hồng và món cua đặc trưng của mùa thu.

Hoạt động và trò chơi truyền thống

Các thành viên trong gia đình tụ họp tại sân nhà hoặc công viên, ngắm trăng rằm và cầu nguyện những điều tốt đẹp, đi dạo dưới trăng.



Vap Poya

Quốc gia: Sri Lanka
Thời gian: Ngày trăng tròn tháng 10 (Ngày Poya tháng 10 âm lịch)

Vap Poya là ngày lễ Phật giáo gắn với thời điểm kết thúc mùa an cư của các nhà sư. Đây cũng là dịp người dân bày tỏ lòng biết ơn khi mùa thu hoạch bắt đầu và cầu mong một mùa màng thuận lợi.



Món ăn tiêu biểu

Bánh truyền thống làm từ gạo và đường thốt nốt (Kiribath), trà và các loại bánh ngọt truyền thống của Sri Lanka.

Hoạt động và trò chơi truyền thống

Thăm chùa và cầu nguyện, tham gia nghi lễ Kathina dâng y phục mới cho các nhà sư, trang trí đèn lồng.



Văn hóa ứng xử tại công viên được xây dựng bởi sự quan tâm



Mang rác về nhà

Mang rác phát sinh về nhà và giữ gìn môi trường sạch đẹp.



Không uống rượu, không hút thuốc

Vui lòng hạn chế uống rượu và hút thuốc.



Văn hóa khi dắt thú cưng

Luôn đeo dây dắt và xử lý chất thải cho thú cưng để mọi người cùng tận hưởng không gian một cách thoải mái.



Bảo vệ cơ sở vật chất

Sử dụng cẩn thận và giữ gìn các cơ sở vật chất chung.

4 nguyên tắc để xây dựng công viên hạnh phúc cho mọi người

Công viên là không gian nghỉ ngơi quý giá mà tất cả chúng ta cùng nhau sử dụng,
không phân biệt quốc tịch hay tuổi tác.
Chỉ một chút quan tâm lẫn nhau cũng có thể góp phần tạo nên một Dong-gu sạch đẹp và an toàn hơn.

Nội dung	Cách sử dụng đúng
Mang rác về nhà	Không được vứt rác trong công viên. Hãy mang rác phát sinh về hoặc phân loại và bỏ rác đúng nơi quy định.
Không uống rượu, không hút thuốc	Toàn bộ khu vực công viên là khu vực cấm hút thuốc. Uống rượu quá mức hoặc gây ồn ào có thể ảnh hưởng đến thời gian nghỉ ngơi của những người xung quanh nên hãy giữ không gian yên tĩnh.
Văn hóa khi dắt thú cưng	Khi dắt thú cưng đi dạo, bắt buộc sử dụng dây dắt, mang theo túi đựng và thu gom chất thải của thú cưng.
Bảo vệ cơ sở vật chất	Không làm hư hại hoa, cây cối và cảnh quan tự nhiên. Hãy sử dụng sạch sẽ ghế công cộng, dụng cụ tập thể dục vì những người sử dụng sau.

※ Vào ban đêm, hãy hạn chế mở nhạc lớn hoặc nói chuyện to để không làm ảnh hưởng đến những người xung quanh.

Thói quen nhỏ giúp bảo vệ sức khỏe khi giao mùa

Mùa thu là thời điểm chênh lệch nhiệt độ giữa ngày và đêm khá lớn.
Để đi dạo trong công viên an toàn và khỏe mạnh, hãy ghi nhớ những điều sau!



Chuẩn bị áo khoác mỏng

Hãy mang theo áo cardigan hoặc áo gió nhẹ, dễ mặc vào cởi ra để đề phòng sự thay đổi nhiệt độ trong ngày.



Uống đủ nước

Vào thời tiết mùa thu khô hanh, nên thường xuyên uống nước nhiệt độ vừa phải trước và sau khi đi bộ.



Cẩn thận với ve, bọ

Sử dụng tấm trải, không nên ngồi trực tiếp trên bãi cỏ, sau khi đi dạo phải giũ kỹ quần áo.

Khi cần hỗ trợ



Tổng đài đại diện UBND quận Dong-gu, Ulsan 052-209-3000
Phòng hỗ trợ lao động người nước ngoài 052-209-4548



Trung tâm hỗ trợ người lao động nước ngoài Ulsan
(Tư vấn lao động, cư trú, đời sống, giáo dục) 238-7100



Khi xảy ra tình huống khẩn cấp
112(Cảnh sát), 119(Cứu hỏa, cấp cứu)

ASKOVISA
(Ứng dụng Chatbot miễn phí tư vấn về visa)
Hỗ trợ đa ngôn ngữ / Cung cấp thông tin visa, lưu trú / Thông tin tài chính / Sử dụng ẩn danh bảo mật / Câu trả lời dựa trên thông tin thực tế / Tính năng cộng đồng / Cập nhật định kỳ / Sử dụng được trên điện thoại và website

ASKOVISA QR Code

■ **Hỗ trợ (8 ngôn ngữ): Tiếng anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Thái, tiếng Uzbekistan, tiếng Nga, tiếng Ả Rập, tiếng Pháp**

Cuộc sống và những trải nghiệm của tôi tại Hàn Quốc

Việt Nam - Kim Su-yeon





Xin chào, Tôi là Kim Su-yeon, đã sinh sống tại quận Dong-gu, Ulsan từ những ngày đầu đặt chân đến Hàn Quốc.

Khi mới đến Hàn Quốc, tôi đã gặp rất nhiều khó khăn do sự khác biệt về ngôn ngữ và văn hóa. Sống trong một môi trường hoàn toàn xa lạ, có những lúc tôi cảm thấy rất mệt mỏi và cô đơn.

Tuy nhiên, tôi không bỏ cuộc. Tôi cố gắng học tiếng Hàn thật chăm chỉ, đồng thời từng bước tìm hiểu về văn hóa và cách sinh hoạt của người Hàn Quốc. Khi dần hiểu tiếng hàn và làm quen với văn hóa Hàn Quốc, tôi càng ngày càng tự tin hơn, từng bước thích nghi với cuộc sống nơi đây và có thể giao lưu, kết nối với mọi người xung quanh.

Hiện tại, tôi đang sống hạnh phúc bên chồng và con gái. Đối với tôi, Hàn Quốc giờ đây không đơn thuần là một đất nước nơi tôi sinh sống, mà đã trở thành một nơi có ý nghĩa vô cùng quý giá trong cuộc đời tôi.

Trong thời gian sống tại Hàn Quốc, tôi từng làm công việc phiên dịch và có cơ hội hỗ trợ nhiều lao động Việt Nam cũng như những người Việt Nam thuộc diện kết hôn cư trú. Thông qua việc gặp gỡ nhiều người và lắng nghe câu chuyện của họ, tôi hiểu hơn về những khó khăn mà người Việt Nam đang sinh sống tại Hàn Quốc có thể gặp phải. Những trải nghiệm ấy giúp tôi càng biết trân trọng cuộc sống của chính mình hơn.

Đôi lời gửi đến những người mới đến Hàn Quốc

Nếu bạn mới đến Hàn Quốc và đang cảm thấy mọi thứ còn xa lạ, khó khăn, hay đang nhớ quê hương, tôi muốn nhắn nhủ một điều: “Hãy cho bản thân thêm một chút thời gian và đừng bao giờ bỏ cuộc.”

Tôi nghĩ rằng học tiếng Hàn rất quan trọng để có thể thích nghi tốt với cuộc sống tại Hàn Quốc. Vì vậy, dù chỉ một chút mỗi ngày, hãy cố gắng duy trì việc học tiếng Hàn thật đều đặn.

Bên cạnh đó, hãy dành nhiều thời gian tìm hiểu về văn hóa, cách sinh hoạt, phép lịch sự và cách ứng xử của người Hàn. Nếu bạn hiểu và tôn trọng văn hóa của đất nước nơi mình đang sinh sống, sẽ giúp ích cho việc thích nghi với cuộc sống hơn.

Trong quá trình sống tại Hàn, chắc chắn sẽ có những lúc bạn cảm thấy mệt mỏi hoặc gặp khó khăn. Nhưng tôi tin rằng nếu bạn luôn cố gắng và giữ tinh thần tích cực, mọi thứ rồi sẽ dần tốt đẹp hơn.

Bản thân tôi cũng từng cảm thấy cuộc sống ở Hàn thật xa lạ và khó khăn khi mới bắt đầu. Nhưng nhờ không bỏ cuộc và luôn cố gắng, tôi đã từng bước thích nghi với cuộc sống nơi đây. Giờ đây, tôi đang có một gia đình hạnh phúc bên chồng và con gái. Vì vậy, với những người mới đến Hàn Quốc, đừng quá vội vàng, hãy tin vào chính mình, từng bước làm quen với cuộc sống mới.

Chúc tất cả các bạn luôn mạnh khỏe, sớm thích nghi với môi trường mới và xây dựng được một cuộc sống vui vẻ, hạnh phúc tại Hàn Quốc.

Trải nghiệm bước đi trên Haeparang-gil “bằng âm thanh”

Sound Walking trên Haeparang-gil tại Dong-gu, Ulsan

Sound Walking trên Haeparang-gil tại Dong-gu, Ulsan là chương trình trải nghiệm cung đường mới, vừa đi bộ dọc đoạn Daewangam của tuyến số 8 Haeparang-gil vừa tập trung lắng nghe những âm thanh xung quanh. Tiếng sóng vỗ, tiếng gió lướt qua, nhịp bước chân, tiếng chim hót giữa những cành cây hay những âm thanh quen thuộc của cuộc sống thường ngày…hãy cùng lắng nghe những âm thanh và cảm nhận cung đường một cách đặc biệt.

Thông tin đăng ký

Thời gian tổ chức	Đến tháng 11 năm 2026
Thử thách hoàn thành cung đường	Tổ chức 1 lần 1 tháng
Trải nghiệm tại điểm nghỉ	Tổ chức chủ nhật hàng tuần
Mở đăng ký	2h chiều ngày 20 hàng tháng (Mở đăng ký cho tháng tiếp theo)
Hạn đăng ký	Đến 3 ngày trước ngày diễn ra chương trình

Hạng mục hỗ trợ

· Hướng dẫn viên chuyên nghiệp hướng dẫn cung đường và các điểm tham quan

· Tặng quà lưu niệm tham gia theo từng chương trình

Du lịch Dong-gu	www.donggu.ulsan.kr/tour
Trang web đăng ký	www.donggutour.ulsan.kr



.Ulsan Donggu.

Khám phá Haeparang-gil Dong-gu, Ulsan Trọn vẹn 100%

Haeparang-gil tuyến 8·9 tại Dong-gu, Ulsan

Cùng biển Đông xanh biếc, hãy đi bộ, lắng nghe, nghỉ ngơi và check-in để tận hưởng Haeparang-gil theo 4 cách khác nhau



Sound Walking

Đi dạo thư giãn, lắng nghe âm thanh thiên nhiên và khám phá Dong-gu



Thử thách hoàn thành cung đường

Chương trình thử thách dài hạn đi bộ hoàn thành cung đường Haeparang-gil



Trải nghiệm điểm nghỉ Haeparang

Chương trình trải nghiệm đa dạng, thú vị hơn khi đi bộ vào mùa hè



Thử thách check-in

Hoàn thành chuyến khám phá Haeparang-gil bằng 4 nhiệm vụ

Sử dụng phương tiện công cộng khi đi làm
Sức mạnh của 'đi bộ 1km'

**Xuống xe sớm một trạm,
sức khỏe tiến gần thêm một bước**



Hiệu quả sức khỏe của việc đi bộ 1km (khoảng 1,400 bước)

Mỗi ngày 28 phút, đạt khoảng 35% mức vận động khuyến nghị (khoảng 8,000 bước)



Di chuyển 1km = 14 phút



1km = 1,400 bước

Tăng thời gian vận động thể chất (đi bộ) trung bình 8~33 phút mỗi ngày



Tăng số bước đi bộ 30%

Cách đơn giản nhất để bảo vệ sức khỏe

Bước chân nhẹ nhàng, sức khỏe vững vàng

10 lợi ích của thói quen đi bộ (vận động thể chất)

Giảm "nguy cơ mắc bệnh mãn tính"

- Giảm nguy cơ tử vong
- Giảm nguy cơ mắc bệnh tim và đột quỵ
- Giảm nguy cơ cao huyết áp
- Giảm nguy cơ mắc bệnh tiểu đường loại 2
- Giảm nguy cơ béo phì
- Giảm nguy cơ mắc 8 loại ung thư (Ung thư vú, đại tràng, bàng quang, thực quản, nội mạc tử cung, thận, phổi, dạ dày)

Tăng "sức khỏe tinh thần và chất lượng cuộc sống"

- Giảm các triệu chứng lo âu
- Giảm nguy cơ sa sút trí tuệ
- Cải thiện chức năng nhận thức
- Cải thiện chất lượng giấc ngủ

TIP duy trì thói quen đi bộ hàng ngày

Xuống xe trước 1 trạm



1. Xe buýt (2 trạm, 0.6~1km)
2. Tàu điện ngầm (1 trạm, khoảng 1km)

Tạo thói quen đi bộ mỗi ngày



1. Đi bộ những đoạn đường có thể di chuyển trong khoảng 30 phút
2. Rủ bạn bè cùng đi bộ để duy trì thói quen

Thêm độ dốc, tăng hiệu quả!



1. Sử dụng cầu thang thay vì thang máy
2. Đi bộ tuyến đường gần nhà 1~2 lần/tuần

Bộ Y tế và Phúc lợi Hàn Quốc
KHEPI Viện Phát triển Tăng cường Sức khỏe Hàn Quốc

Red Circle Campaign

9 nguyên tắc sinh hoạt

giúp phòng ngừa và quản lý bệnh tim mạch và mạch máu não



- Không hút thuốc lá
- Không uống rượu bia.
- Ăn uống điều độ và cân bằng, hạn chế ăn mặn, hấp thụ đủ các loại ngũ cốc, rau củ, đậu và cá.
- Tập thể dục thường xuyên, ít nhất 30 phút mỗi ngày, hạn chế ngồi lâu, ít vận động.
- Duy trì cân nặng và vòng eo ở mức hợp lý.
- Quản lý căng thẳng tốt, giữ tinh thần luôn vui vẻ.
- Định kỳ kiểm tra huyết áp, đường huyết và cholesterol.
- Nếu bị tăng huyết áp, tiểu đường, rối loạn mỡ máu, hãy cải thiện lối sống, kiên trì các biện pháp quản lý phù hợp như dùng thuốc điều trị.



Tìm hiểu trước các dấu hiệu cấp cứu của đột quỵ, nhồi máu cơ tim, khi xảy ra tình huống khẩn cấp, hãy gọi ngay 119.



Biết các chỉ số sức khỏe của chính mình

Huyết áp bình thường	Đường huyết bình thường	Cholesterol bình thường
120 / 80	100	200
Dưới 120 / 80 mmHg	Dưới 100 mg/dL	Dưới 200 mg/dL

Đất nước khỏe mạnh, xã hội không còn bệnh lao

Cùng chung tay vì mục tiêu ZERO bệnh lao

Bệnh lao tiềm ẩn
Là tình trạng cơ thể đã nhiễm vi khuẩn lao, nhưng vi khuẩn lao xâm nhập vào cơ thể không hoạt động, nên chưa gây ra bệnh

Bệnh lao hoạt động
Là tình trạng vi khuẩn lao bắt đầu hoạt động, xuất hiện các triệu chứng như ho, khạc đờm và có khả năng lây truyền cho người khác

Lao kháng đa thuốc
Là bệnh lao kháng cả 2 loại thuốc điều trị lao chủ yếu (rifampicin, isoniazid) hoặc kháng thuốc rifampicin, so với lao thông thường, bệnh cần phác đồ điều trị chuyên sâu và kéo dài hơn

Bệnh lao hiện nay

Tỉ lệ mắc lao
Đứng thứ 2 trong OECD
*Theo số liệu năm 2024

Tỉ lệ mắc lao
33.5 ca (trên 100.000 dân)
*Theo số liệu năm 2025

Số bệnh nhân mắc bệnh lao
17,070 người
⊖
Ca bệnh mới
13,713 người
⊕
Ca tái phát, điều trị lại…
3,357 người
*Theo số liệu năm 2025

Số người tử vong do bệnh lao
1,347 người
Đứng số 1 về số người tử vong trong các bệnh truyền nhiễm không tính Covid-19
*Theo số liệu năm 2024

Nếu ho từ 2 tuần trở lên, hãy đi xét nghiệm bệnh lao!

Nghi lao (Nghi ngờ mắc bệnh lao)
- Ho
- Sụt cân, mệt mỏi
- Chán ăn
- Sốt

Phát hiện lao
Chụp X-quang ngực
Có thể xét nghiệm tại trung tâm y tế gần nhà.

Điều trị khỏi lao
Điều trị
Bệnh lao có thể chữa trị hoàn toàn nếu uống thuốc và điều trị đều đặn.

Có thể ngăn ngừa sự lây lan bằng cách phát hiện sớm thông qua khám bệnh định kỳ!

- Người cao tuổi từ 65 tuổi trở lên
- Nhân viên cơ sở y tế
- Nhân viên cơ sở chăm sóc phụ nữ sau sinh
- Nhân viên trường học
- Nhân viên trường mầm non, nhà trẻ
- Nhân viên cơ sở phúc lợi trẻ em

Chúng tôi sẽ quản lý toàn bộ quá trình từ khi phát hiện đến khi kết thúc điều trị bệnh lao!

결핵 역학조사반 — Điều tra dịch tễ bệnh lao

찾아가는 결핵검진 — Chương trình khám tầm soát bệnh lao tận nơi

완치가능한 결핵 — Chương trình quản lý bệnh nhân lao

KTB-Net K-TB-N — Hệ thống và nghiên cứu bệnh lao (DB)

Ho = Tín hiệu! Khám = Bảo vệ!
Điều trị = Hoan hô!

Cơ quan Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hàn Quốc | Bệnh viện quốc gia chuyên điều trị lao | Trung tâm y tế địa phương (Nhân viên quản lý bệnh lao) | Hiệp hội Phòng chống bệnh lao Hàn Quốc | STOP-TB Partnership Văn phòng đại diện tại Hàn Quốc

Hội bệnh lao và bệnh hô hấp Hàn Quốc | Viện nghiên cứu bệnh lao quốc tế | Hợp tác công-tư (PPM) Đơn vị thực hiện chương trình quản lý bệnh lao | Liên minh về lao kháng đa thuốc | Chương trình hỗ trợ khám điều trị cho nhóm người yếu thế

Cơ quan Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hàn Quốc

Bệnh lao ZERO

Hướng dẫn nộp thuế ô tô còn nợ đối với người nước ngoài

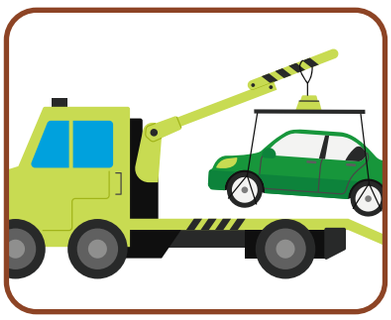
Đây là thông báo về thuế ô tô còn nợ đối với người nước ngoài.

○Nếu không nộp thuế ô tô đúng hạn, người nộp thuế có thể bị áp dụng các biện pháp xử lý bất lợi như sau.



1. Thu hồi biển số xe do nợ thuế

Nếu không nộp thuế ô tô, biển số xe có thể bị cơ quan chức năng thu hồi, khiến chủ xe không được phép tiếp tục lưu thông phương tiện.



2. Tịch thu ô tô và tiền lương

Ô tô có thể bị bán đấu giá, tiền lương và các khoản bảo hiểm như bảo hiểm mãn hạn xuất cảnh, bảo hiểm chi phí hồi hương… có thể bị tịch thu để thu hồi khoản nợ.



3. Hạn chế gia hạn visa

Khi người nước ngoài muốn gia hạn thời gian cư trú, cần kiểm tra tình trạng nợ thuế trước khi thực hiện thủ tục.



4. Nội dung được kiểm tra tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh

Cục xuất nhập cảnh sẽ kiểm tra thông tin về các khoản nợ. Nếu còn khoản tiền thuế chưa nộp, thời hạn cư trú và việc cho phép xuất cảnh có thể bị hạn chế.

Hướng dẫn cách nộp thuế ô tô

1. Nộp thuế trực tuyến: WETAX(www.wetax.go.kr)
   *Đăng ký thành viên và đăng nhập → Xác thực thông tin → Tra cứu và nộp thuế
2. ARS: ☎ 142211
3. CD/ATM
4. Nộp qua chuyển khoản

Khi bị phát hiện đổ rác trái phép
Theo luật Quản lý chất thải

Phạt hành chính lên đến 1 triệu won



Đổ rác trái phép!

Hành động của bạn, Có người đang nhìn

- **Thời gian đổ rác :** Từ 8h tối ngày trước ngày thu gom ~ 12h đêm
- **Địa điểm đổ rác :** Trước nhà, trước cửa hàng của mình (Trừ cột điện)
- **Cách đổ rác :** Thực hiện theo hình bên dưới (Nghiêm cấm đổ rác trái phép)



Nghiêm cấm Đổ rác trái phép



Đổ rác trước nhà
Đổ rác
8h tối ~ 12h đêm



Túi rác chuyên dụng



Đổ rác tái chế
Sử dụng túi lưới



Đổ rác thức ăn
Sử dụng thùng chứa chuyên dụng
(Dán tem đã nộp phí)

[Nếu không tuân thủ đúng quy định về cách đổ rác, sẽ bị xử phạt hành chính.]

Phòng tài nguyên quận Dong-gu, Ulsan
(☎209-3610)

Phương pháp phân loại rác tái chế đúng quy định

Loại		Cách phân loại	Không thể tái chế
Giấy	Thùng, báo, sách, hộp sữa, hộp đồ uống, hộp bánh kẹo…	· Thùng: Bóc bỏ băng keo, nhãn dán, gấp phẳng trước khi bỏ · Hộp sữa, hộp đồ uống: Rửa sạch, phơi khô, gấp phẳng trước khi bỏ	Hóa đơn, giấy ăn, cốc giấy, cốc mì, giấy phủ màng
Xốp	Chỉ xốp màu trắng (Có hoa văn cũng không được)	· Bóc bỏ băng keo, nhãn dán trước khi bỏ	Xốp không màu trắng, xốp bẩn
Chai lọ	Chai nước giải khát, chai rượu…	· Tháo nắp chai, rửa sạch bằng nước trước khi bỏ	Chai, lọ, gương, đồ gốm sứ bị vỡ
Túi nilon	Vỏ mì ăn liền, bánh kẹo, bánh mì, túi nilon	· Loại bỏ tạp chất, làm sạch trước khi bỏ	Giấy bạc, túi nilon bị dính bẩn
Lon, sắt	Lon nước giải khát, lon thực phẩm	· Đổ hết phần bên trong, rửa sạch, ép gọn trước khi bỏ	
Nhựa	Chai PET có màu đục, cốc nhựa dùng để mang đi, hộp đựng thức ăn giao hàng	· Loại bỏ phần bên trong và nhãn dán, rửa sạch trước khi bỏ	Ống hút, đồ chơi, cốc mì ăn liền, giày dép, chăn mền, thiết bị điện gia dụng đã bỏ…
Chai PET trong suốt không màu	Chai PET trong suốt, không màu dùng đựng nước khoáng, đồ uống sau khi đã uống hết	· Bóc bỏ nhãn, rửa sạch rồi ép dẹt trước khi bỏ	
Pin đã qua sử dụng	Pin tiểu, pin	· Loại bỏ tạp chất rồi bỏ vào thùng thu gom pin đã qua sử dụng.	
Thiết bị điện gia dụng đã qua sử dụng	Bàn phím, ấm đun nước điện…	· Loại bỏ tạp chất rồi bỏ vào thùng thu gom thiết bị điện gia dụng cỡ nhỏ	

※ Thùng thu gom pin đã qua sử dụng và thùng thu gom thiết bị điện cỡ nhỏ được bố trí tại các Trung tâm hành chính - phúc lợi cộng đồng từng phường.



Các hành vi vi phạm chủ yếu của xe máy



Đội mũ bảo hiểm là nguyên tắc cơ bản để bảo vệ chính bản thân mình



- Phạt tiền: 20,000 won

Đi xe máy trên vỉa hè gây nguy hiểm cho người đi bộ



- Điểm phạt: 10 điểm
- Phạt tiền: 40,000 won

Không được vượt vạch giữa trong bất cứ tình huống nào



- Điểm phạt: 30 điểm
- Phạt tiền: 40,000 won

Tuân thủ tín hiệu giao thông là quy tắc tham gia giao thông cơ bản nhất



- Điểm phạt: 15 điểm
- Phạt tiền: 40,000 won

Lái xe ẩu là hành vi phạm tội nghiêm trọng



- Điểm phạt: 40 điểm
- Xử lý hình sự: Phạt tù đến 1 năm hoặc phạt tiền đến 5 triệu won

Chỉ tập trung lái xe khi đang lái xe



- Điểm phạt: 15 điểm
- Phạt tiền: 40,000 won

Để lái xe bắt buộc phải có bằng lái xe



- Xử lý hình sự: Phạt tù đến 1 năm hoặc phạt 3 triệu won

Nếu cần thay đổi kết cấu xe, phải được cơ quan đăng kiểm phê duyệt trước khi thực hiện.



- Xử lý hình sự: Phạt tù đến 1 năm hoặc phạt tiền đến 10 triệu won

Trung tâm gia đình quận Dong-gu
Hướng dẫn dự án hỗ trợ cư dân người nước ngoài

1. Dịch vụ thông biên dịch

- **Thời gian sử dụng :** Quanh năm
- **Đối tượng :** Cư dân nước ngoài hoặc gia đình đa văn hóa…
- **Ngôn ngữ hỗ trợ:** Việt Nam, Trung Quốc, Thái Lan, Nga, Campuchia, Anh, Myanmar, Mông Cổ, Sri Lanka, Philippines, Kazakhstan, Uzbekistan
- **Liên hệ :** Trung tâm gia đình quận Dong-gu, 052)995-3359

2. Chương trình giao lưu văn hóa và trải nghiệm trong và ngoài nước

1) Chương trình trải nghiệm “Tết Trung Thu” Việt Nam

- **Thời gian:** 10:00~15:00, Chủ nhật 20.9.2026
- **Đối tượng:** 15 gia đình người Việt Nam, 15 gia đình người bản địa
- **Nội dung:** Trải nghiệm trò chơi truyền thống “Tết Trung Thu” của Việt Nam
- **Liên hệ :** Trung tâm gia đình quận Dong-gu, 052)995-3359

2) Chương trình trải nghiệm “chợ Bazaar” của Uzbekistan

- **Thời gian:** 10:00~15:00, Chủ nhật 1.11.2026
- **Đối tượng:** 15 gia đình người Uzbekistan, 15 gia đình người bản địa
- **Nội dung:** Trải nghiệm “chợ Bazaar”, trò chơi truyền thống của Uzbekistan…
- **Liên hệ :** Trung tâm gia đình quận Dong-gu, 052)995-3359

3. Giáo dục sinh hoạt thiết yếu

- **Thời gian :** 10:00~12:00, Chủ nhật 18.10.2026
- **Đối tượng:** 20 cư dân người nước ngoài
- **Nội dung:** Hướng dẫn nhập học cho con cái, giáo dục quyền lợi người lao động nước ngoài… (Dự kiến)
- **Liên hệ :** Trung tâm gia đình quận Dong-gu, 052)995-3359

Hướng dẫn hỗ trợ cư dân nước ngoài
tại Trung tâm hỗ trợ người lao động quận Dong-gu

Trung tâm cung cấp dịch vụ tư vấn tổng hợp cho cư dân nước ngoài (đời sống hàng ngày, công việc…) và tổ chức các chương trình giáo dục giúp người nước ngoài ổn định cuộc sống tại Hàn Quốc.

Dịch vụ chính

- **Tư vấn đời sống hàng ngày:** nhà ở, y tế, giáo dục…
- **Tư vấn liên quan đến lao động:** Hợp đồng lao động, tiền lương, tai nạn lao động…
- **Chương trình đào tạo :** tiếng hàn, tìm hiểu văn hóa…

Cách sử dụng dịch vụ

- **Tư vấn trực tiếp:** Trung tâm hỗ trợ lao động quận Dong-gu (19 Myeongdeok-ro, Dong-gu)
- **Tư vấn qua điện thoại:** 052-209-3976

Đăng ký nhận tạp chí dành cho người nước ngoài

Nếu bạn là cư dân nước ngoài muốn cập nhật tin tức địa phương, Dong-gu sẽ gửi tạp chí dành cho người nước ngoài miễn phí 4 lần mỗi năm, nội dung tạp chí bao gồm các tin tức sự kiện quan trọng tại Dong-gu, thông tin hữu ích cho cuộc sống, những câu chuyện ấm áp về hàng xóm. Nếu bạn muốn đăng ký dài hạn, vui lòng đăng ký qua email (leewy324@korea.kr) hoặc gọi SDT 052-209-4548

※ **Có thể xem tin tức của quận Dong-gu Online**
Truy cập: Trang chủ Dong-gu > Thông tin phúc lợi > Người nước ngoài > Tạp chí người nước ngoài quận Dong-gu

Kênh Kakaotalk Hướng dẫn vận hành Trung tâm quận Dong-gu (Foreign Resident Plus)

- **Nội dung:** Các sự kiện chính và thông tin hữu ích cho cuộc sống
- **Hỗ trợ:** 9 ngôn ngữ
  (Tiếng Anh, Philippines, Việt Nam, Sri Lanka, Uzbekistan, Nga, Thái, Campuchia, Indonesia)
- **Cách tham gia:** Tìm kênh KakaoTalk “Quận Dong-gu Ulsan (Foreign Resident Plus) hoặc quét mã QR bên dưới
- **Liên hệ:** Phòng hỗ trợ lao động người nước ngoài (052-209-4548)

Quận Dong-gu, thành phố Ulsan
(Trung tâm hỗ trợ cư dân nước ngoài Plus)



Liên hệ và đăng ký
leewy324@korea.kr hoặc 052-209-4548

Dong-gu, Ulsan
Donggu Ulsan Metropolitan City